

PÚBLICO

Índice AI: EUR 60/005/2004

AU 297/04

Impunidad / Temor por la seguridad

04 de noviembre de 2004

TAYIKISTÁN

Vladimir Vasilchikov, de 41 años, pastor de una iglesia baptista
Viktor Dudenkov, de 35 años, feligrés de esa iglesia
Elena Dudenkova, esposa del anterior

Pese a los abrumadores indicios de que Vladimir Vasilchikov, Elena Dudenkova y su esposo Viktor Dudenkov han sido maltratados por la policía, las autoridades tayikas han archivado recientemente una investigación sobre las alegaciones de malos tratos, manifestando que no habían descubierto "ningún indicio de delito". Amnistía Internacional teme por la seguridad de estas personas, y ve con preocupación que el hecho de no investigar exhaustivamente las alegaciones fomenta la impunidad que disfrutaban los policías frente a los malos tratos.

Se alega que Vladimir Vasilchikov, un pastor de la Iglesia Bautista del Despertar, de Nurek, ciudad ubicada al sur de la capital del país, Dushanbe, y Viktor Dudenkov, un feligrés de esa iglesia, fueron golpeados por agentes de policía en la comisaría local entre el 16 y el 23 de junio. A Elena Dudenkova la insultaron, la obligaron a permanecer de pie durante varias horas, y le negaron alimentos y agua. Los habían hecho acudir a la comisaría para interrogarlos sobre la madre de Vladimir Vasilchikov, Mariya Vasilchikova, a la que no se ha vuelto a ver desde junio del 2002. La policía acusó a los hombres de haberle dado muerte, aunque no se les imputaron cargos formales. Los dos han mantenido sin cesar su inocencia y alegan que la policía los presionó para que firmaran "confesiones".

Viktor Dudenkov manifestó que el 21 de junio lo maltrataron durante tres horas: "Me dieron golpes en las sienes, en el cuello y en el pecho. Cuando me desplomé me dieron patadas en el tórax. Después me obligaron a estar de pie y me golpearon otra vez hasta que volví a caer al suelo. Cuando se dieron cuenta de que sus botas habían dejado huellas visibles en mi camisa, me obligaron a quitármela y continuaron dándome golpes." Viktor Dudenkov dice que perdió el conocimiento varias veces. "Cuando volví en mí los oí decir que si me moría arrojarían el cadáver al río Vakhsh". Se cree que a Vladimir Vasilchikov le dieron varias palizas. Según su propia descripción, lo golpearon en el rostro, el estómago, el pecho y el hombro izquierdo. Los agentes de policía rehusaron repetidamente la petición de acceso a Viktor Dudenkov y Vladimir Vasilchikov que presentó un abogado.

Según parece, el 23 de junio, la policía obligó a Vladimir Vasilchikov a firmar un documento en el que hacía constar que había recibido un trato humano de la policía, y a prometer que no presentaría queja sobre el trato recibido. Ese mismo día, la policía lo condujo a la ciudad de Vakhdat, no lejos de Nurek, para someterlo a un examen médico. Ante la presión de la policía, el médico no tomó notas sobre ninguna de las lesiones. Vladimir Vasilchikov dijo que no mencionó las palizas por miedo a las represalias, ya que estaban presentes un funcionario de la fiscalía de Nurek y un alto cargo de la policía.

Tras denunciar lo ocurrido ante la Fiscalía General, el órgano judicial que se ocupa de este tipo de quejas, los dos hombres fueron examinados por médicos del Centro de Medicina Forense de la República, en Dushanbe. El 25 de junio, los peritos llegaron a la conclusión de que ambos sufrían concusión y lesiones en la cabeza. Ambos estuvieron hospitalizados durante dos semanas.

Los dos hombres continuaron apelando a las autoridades, instándolas a llevar a la justicia a los responsables de los malos tratos. Sin embargo, el 5 de agosto la fiscalía de la región de Khatlon archivó la investigación sobre los malos tratos alegando que no había hallado "ningún indicio de delito" en la actuación de la policía. En una carta recibida el 28 de octubre, la Fiscalía General confirmaba la decisión de la fiscalía regional.

"Lo que esto quiere decir es que la misma gente que golpeó a Vladimir y a Viktor y humilló a Elena pueden reaparecer y hacerles lo que se les antoje ya que saben que no se les hará responsables de nada. Los que tienen el deber de investigar no hacen el menor caso a los testimonios de la gente y ni siquiera toman en cuenta el examen pericial", dijo Georgi Akimov, representante de la Unión de Iglesias de Cristianos-Baptistas de la República de Tayikistán.

Información complementaria

Amnistía Internacional recibe con regularidad denuncias de tortura y malos tratos a manos de la policía de Tayikistán. Estas prácticas van dirigidas tanto contra presuntos islamistas como contra presuntos delincuentes comunes y otras personas. Según las informaciones, en la inmensa mayoría de los casos no se realizaron investigaciones exhaustivas e imparciales, y los autores disfrutaron de total impunidad.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos en inglés, ruso, tayiko o en su propio idioma, de forma que lleguen lo antes posible:

- instando a las autoridades a iniciar sin dilación una investigación exhaustiva e independiente sobre los malos tratos que Elena Dudenkova, su esposo Viktor Dudenkov, y Vladimir Vasilchikov alegan haber recibido en la comisaría de policía de Nurek entre el 16 y el 23 de junio;
- expresando preocupación ante la aparente falta de exhaustividad e imparcialidad de las investigaciones realizadas hasta la fecha y el hecho de que no se tomaran en cuenta las conclusiones del Centro de Medicina Forense de la República;
- instando a las autoridades a que garanticen que los responsables de los malos tratos serán llevados ante la justicia;
- pidiendo a las autoridades que protejan a Elena Dudenkova, a su esposo Viktor Dudenkov, y a Vladimir Vasilchikov para que no vuelvan a ser sometidos a malos tratos.

LLAMAMIENTOS A: El envío de llamamientos por fax o correo electrónico puede resultar difícil. Si no lo consiguen, por favor envíenlos por correo ordinario.

Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Tayikistán

Minister of Foreign Affairs of the Republic of Tajikistan

Talbak Nazarovich Nazarov; Respublika Tajikistan; 734051 g. Dushanbe; pr. Rudaki, 42; Ministerstvo inostrannykh del Respubliki Tajikistan; Ministru NAZAROVU T. TAYIKISTÁN

Fax: +992 - 372 - 21 02 59

Correo electrónico: dushanbe@mfaumo.td.silk.org

Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

Presidente de la República de Tayikistán

President of the Republic of Tajikistan

Imomali Rakhmonov; Respublika Tajikistan; 734023 g. Dushanbe; pr. Rudaki, 80; Apparat Prezidenta Respubliki Tajikistan; Prezidentu RAKHMONOVU I.Sh. TAYIKISTÁN

Tratamiento: Dear President Rakhmonov/Señor Presidente

Fiscal General de la República de Tayikistán

Procurator General of the Republic of Tajikistan

Bobokhon Bobokhonov; Respublika Tajikistan; 734043 g. Dushanbe; prospekt A. Sino 126; Prokuratura Respubliki Tajikistan; Generalnomu prokuroru; BOBOKHONOVU B. TAYIKISTÁN

Tratamiento: Dear Procurator General/Señor Fiscal General

COPIAS A:

Comisaría de Policía de Nurek

Nurek Police station

Respublika Tajikistan; Khatlon oblast; g. Nurek; gorodskaya policiya, OVD; ul. Izvestiya 7; Nachalniku

y a los representantes diplomáticos de Tayikistán acreditados en su país.

ROGAMOS ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después del 16 de diciembre del 2004.